

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1980)
Heft: 2

Artikel: Edle Wäsche für die neue Tischkultur
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794195>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Edle Wäsche

FÜR DIE NEUE TISCHKULTUR

Feine Reinleinen-Tischdecke mit exklusivem Rosendessin, in den Grössen rund = 186 cm Durchmesser, oval = 180 × 230 cm erhältlich • Fine nappe pur fil à original motif de roses. Se fait dans les di-

mensions: ronde Ø 186 cm; ovale 180 × 230 cm • Fine pure linen tablecloths in an exclusive rose pattern, available in the large round version = diameter 186 cm, oval version = 180 × 230 cm • Fine tovaglia di puro lino, con esclusivo disegno di rose, offerta nelle misure: modello rotondo = 186 cm di diametro, ovale = 180 × 230 cm.



Einfacher, klassischer Doppelstreifen an stückgefärbtem Zwirnhalleinen-Tischtuch, das mit den passenden Servietten in den Farben Moos, Braun, Orange, Gold, Beige und Rot angeboten wird • Sobre rayure classique, double, sur nappe en mi-fil retors, teinte en pièce, offerte avec serviettes assorties en vert mousse, brun, orange, or, beige et rouge • Simple, classic twin stripes on piece-dyed twisted union linen tablecloths, available with matching serviettes in moss, brown, orange, gold, beige and red • Semplice e classica riga doppia su tovaglia di ritorto mezza tela tinta in pezza, offerta con i tovaglioli assortiti, nei colori muschio, marrone, arancione, oro, beige e rosso.

F Il est facile à comprendre que, précisément en matière de linge de table, on recherche surtout la bonne qualité car c'est dans ce domaine que, par suite des lavages plus fréquents, on remarque la résistance des effets à l'usure. La maison Schmid + Cie Burgdorf SA à Burgdorf, dont les étroites relations avec les grands consommateurs expliquent le souci de la qualité, développe constamment sa collection de linge de table pour l'hôtellerie et la restauration, mais peut toujours offrir aussi des articles éprouvés et intéressants aux commerçants spécialisés. La dernière création de cette maison dans la gamme des articles en couleurs sont des nappes rectangulaires en méris retors de 140 × 145 cm et 140 × 185 cm avec les serviettes assorties, dans les coloris mode vert mousse, brun, orange, or, beige et rouge. Très distinguée, la rayure jacquard double est répétée sur les serviettes en rayure simple à coins arrondis.

La renaissance d'habitudes de table raffinées a réveillé l'intérêt pour le linge de table damassé élégant en lin. Dans ce domaine, ce sont surtout de précieux motifs jacquards du temps passé qui sont demandés. C'est pour cette raison que la maison a exhumé de ses archives un motif de roses particulièrement original pour nappes ovales et rondes; cette spécialité est offerte aujourd'hui pour les tables ovales jusqu'en 180 × 230 cm et pour les tables rondes jusqu'à 180 cm de diamètre.

Dass sich die Nachfrage nach guter Qualität gerade bei Tischwäsche manifestiert, ist begreiflich, denn hier wird, bedingt durch den häufigen Waschprozess, die Strapazierfähigkeit des Gewebes rasch einmal getestet. Die Firma Schmid + Cie Burgdorf AG, Burgdorf, deren enge Beziehung zum Objektgeschäft nach besonders hoher Qualität ruft, baut ihre Kollektion von Tischwäsche für Hotellerie und Restaurants ständig aus, hat aber auch dem Fachhandel stets Bewährtes und Attraktives zu bieten. Neuestes Produkt innerhalb des farbigen Sortiments sind rechteckige Tischdecken aus stückgefärbtem Zwirn-Halleinen in den Grössen 140 × 145 cm und 140 × 185 cm, mit assortierten Servietten in den aktuellen Modetönen Moos, Braun, Orange, Gold, Beige und Rot. Apart wirkt der klassische Jacquard-Doppelstreifen, der sich als Einfachstreifen mit abgerundeten Ecken auf den Servietten wiederholt.

Mit der Renaissance der gepflegten Tischkultur ist das Interesse an Damast-Tischwäsche aus elegantem, reinem Leinen neu geweckt worden. Hier sind es vor allem alte, kostbare Jacquardmotive früherer Zeiten, die verlangt werden, weshalb die Firma ein besonders exklusives Rosen-Dessin für ovale und runde Decken ihrem Archiv entnommen hat, und diese Spezialität jetzt in den Grössen bis 180 × 230 cm für ovale, und bis 180 cm Durchmesser für runde Tische anbietet.

E The fact that the demand for good quality is becoming particularly apparent in the case of table linen is understandable, because it is with these very items that the durability of the fabric is quickly put to the test, on account of the frequent washing. The firm of Schmid + Cie Burgdorf Ltd., Burgdorf, whose close connection with the contract business calls for particularly high quality, are constantly expanding their range of table linen for hotels and restaurants, but have always had products to offer the trade which are both attractive and durable. The latest products in this colourful range are rectangular table cloths made of piece-dyed twisted union linen in the sizes 140 × 145 cm and 140 × 185 cm, with a range of matching serviettes in the latest fashion colours of moss, brown, orange, gold, beige and red. The classic jacquard twin stripes are reflected in the single stripes with rounded corners on the serviettes, to give a striking effect.

With the revival of dining room elegance, there has been a reawakening of interest in damask table cloths in fine linen. The old exquisite jacquard motifs of earlier eras are much in demand for these, which is why the company has taken a particularly exclusive rose design for oval and round table cloths out from the archives and is now offering these in sizes up to 180 × 230 cm for oval tables and up to 180 cm diameter for round tables.

I È comprensibile che la domanda di prodotti di buona qualità sia evidente particolarmente nel caso dei tovagliati, perchè in questi articoli la resistenza del tessuto è messa rapidamente alla prova, data la frequenza dei lavaggi. La ditta Schmid + Cie Burgdorf SA, Burgdorf, che ha stretti rapporti con l'attività dei contratti. Che richiede una qualità particolarmente alta, espande costantemente la gamma dei propri tovagliati per alberghi e ristoranti ma ha sempre da offrire al settore commerciale dei prodotti eleganti ed allo stesso tempo di lunga durata. I prodotti più recenti di questa gamma sono tovaglie rettangolari in misto lino a filo ritorto, tinto in pezza, nelle misure 140 × 145 cm e 140 × 185 cm, con tovaglioli assortiti nei colori più moderni, verde muschio, marrone, arancione, giallo oro, beige e rosso. Le doppie righe a disegno jacquard classico si accompagnano alle righe singole dei tovaglioli con angoli arrotondati.

Con la rinascita dell'eleganza della sala da pranzo, vi è un rinnovato interesse nelle tovaglie damascate di puro lino. Gli squisiti motivi jacquard di una volta sono molto richiesti per queste tovaglie. Ed è per questo motivo che la società ha tolto dagli archivi un disegno esclusivo di rose per tovaglie ovali e rotonde, che offre nelle misure fino a 180 × 230 cm per tavoli ovali e fino a 180 cm di diametro per tavoli rotondi.